

Curriculum vitae

Profilo professionale. Direttrice di Kalandraka Italia, giornalista, editrice, narratrice orale e insegnante di spagnolo per adulti.

Ha frequentato l'Università Autonoma di Barcellona nella quale si è laureata in Scienze della Comunicazione (1989) e l'Università Centrale di Barcellona nella quale ha ottenuto un dottorato per l'insegnamento dello spagnolo come lingua straniera (2005), con una tesi sugli stereotipi di genere nei materiali didattici.

Ha fatto la giornalista e la documentarista tra 1990 e 2005 lavorando a contratto presso la televisione pubblica spagnola e diverse società di servizi editoriali.

È stata membro dell'Associazione di Narratori Orali della Catalogna, si è impegnata nella diffusione dei racconti di tradizione orale e nella promozione della letteratura e dell'illustrazione infantile in biblioteche, scuole e festival della Spagna.

Ha iniziato a lavorare per la casa editrice Kalandraka, prima come collaboratrice esterna e poi come impiegata nel 2005 a Barcellona.

Ha studiato l'italiano presso l'Istituto Italiano di Cultura di Barcellona dal 2002 al 2007.

Conduce incontri di formazione dedicati alla lettura ad alta voce e alla narrazione orale, oltre a partecipare in tavole rotonde sulla letteratura per l'infanzia, organizzare laboratori sulla traduzione e l'adattamento della poesia e la prosa e tenere conferenze in scuole superiori e università sugli orizzonti dell'albo illustrato con studenti di arti applicate. Dal 2021 si interessa di plurilinguismo nei servizi educativi cittadini destinati alla fascia di età 0-6 anni.

Dal 2008 ad oggi segue il catalogo in italiano della Kalandraka e cura i rapporti con le tipografie, gli autori, gli illustratori, i traduttori, gli agenti e le case editrici con i quali si collabora sul territorio italiano.

Per i tipi della Kalandraka ha tradotto in catalano "Una storia", di Marianna Coppo e in spagnolo "Non sono stata mai via. Vita in esilio di Maria Zambrano", di Nadia Terranova. Per la casa editrice Gustavo Gili di Barcelona (Spagna) ha tradotto in spagnolo insieme a Elena Rolla "Disegnare un albero" e "Disegnare il sole", di Bruno Munari.